68. szám Temesvár, 1905. évi deczember hó 6-án. 1

ELŐFIZETÉS DIJ:
Házhoz hordva havonta 1 korona.
Egyes szám ára 6 fillér.

TEMESVÁRI SZINHÁZ

Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papirkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utcza 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon Lorgnettek
legujabb minták
4 koronától
feljebb.
Kecskeméti Sándor látszerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár épület.

Telefon 664. Telefon 664.
Legnagyobb választék
gyermek-játékokban
Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza
Temesvár-Belv., Hunyadi-utcza 9.

Az előkelő közönség részére csakis
elsőrendü alkalmi és utczai czipők
Gerő
czipőraktárában
Jenő herczeg-utcza 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P. czipőkben.

„Az igazi" szövege.

Temesvár, decz. 6.

I. felvonás.

Serjeux Hippolyte gazdag nyárspolgár szörnyen félti a fiát, a kinek viszonya van egy Nini nevü hölgygyel. Ő az igazi imádottja Nininek, a kinek különben nagyon sok udvarlója van. Hippolyte aggódik, hogy fia még nőül találja venni Ninit és azért tanácsért fordul rokonaihoz, a kiket a vidékről felrendel Párisba. Meg is jelennek a rokonok, köztük a legtekintélyesebb, Delphine néni, aki a családi tanács keretében elő is adja mentési tervét. Jacques urfit el kell hóditani Ninitől oly módon, hogy egy tisztességes, de persze bájos nő

György Ilona.

hóditsa meg. Erre a szerepre kiszemlélik Luciet, Serjeux Honoré fiatal feleségét, a ki ugyan nagynénje Jacquesnak, de ez annál nagyobb biztositék arra nézve, hogy a terv nem jár veszedelmesebb következményekkel. Viszont Hippolyte és Antonin magukra vállalják, hogy Ninit fogják elhóditani Jacquestól azzal a feltétellel, hogy nem lesz igazi kedvese, hanem kiadja az utját a fiatal embernek.

II. felvonás.

Nini kétségbe van esve. Érdekbeli kedvese szakitott vele az igazi miatt s szivbeli kedvese pedig nem tudja kárpótolni. Éppen kapóra jön Hippolyte és Antonin. Ezek álnév alatt jelentkeznek nála és tervüket látszólag siker koronázza, annál is inkább, mert hiszen Jacques, a kit Lucie csakugyan meghóditott, amugy is szakitani akar Ninivel. Végre is a két öreg bácsi marad győztesen Nininél és szép barátnőjénél.

III. felvonás.

Jaques a legénylakására várja Luciet. A két öreg azt gyanitja, hogy Ninit várja és azért rászabaditják Honorét, hogy zavarja meg a légyottot. Honore pedig ott találja a saját feleségét igéző pogyolában. Lucie persze azzal védekezik, hogy őt kényszeritették erre a szerepre. Nini is betoppan és növeli az összevisszaságot. Delphine néni, a kinek tanácsa okozta a bajt, -végre is kibékiti az összes érdekelteket.

Felvonás közben.

A szerző.

Temesvár, decz. 6.

A legutolsó ember a szinháznál a szerző. Rangban magasan felette állanak: az őrmester, akinek hivatalosan be kell mutatkoznia, mert különben nem bocsájtja a szinpadra, de sőt a kulisszatologató is, aki örül, ha diszletezés közben belébotolhat egynéhányszor.

Mindjárt az olvasópróba után karonfogja a szerzőt a direktor és utána sorban valamennyi szereplő és a következő stereotip mondatot sugja a fülébe:

— Kedves barátom, fogadj el tőlem egy jó tanácsot: ne gyere el a próbákra! Ha a szerző jelen van, a szinészek restelkednek, mert nem tudják a szerepüket és nem mernek játszani. Gyere el két nappal a főpróba előtt, akkor is ráérsz még javitani.

A szerző persze fogadkozik, el is tökéli magában, hogy szót fogad, de már az első napon fél órával a próba kezdete előtt ott lézeng a szinház tájékán. Kijelenti, hogy nem megy be, de azért bemegy. Fogadkozik, hogy néma lesz, mint a csuka, de az első megforditott szórenden feljajdul. És egészen a premiér napjáig a szerző a szinház hamupipőkéje. Ha leül, azt mondják: már nem bir a lábán állni, ha sétál, azt mondják: már nem fér a bőrében.

Ha két szinészt lát valahol, rögtön hozzájuk szegődik, attól tart, hogy mindenütt őt adják el. Előtte mindenki módfelet dicséri az ujdonságot, de mindenki baráti kötelességének tartja közölni vele, hogy ez vagy az a szereplő rossz hirét költi a darabnak városszerte.

Az utolsó héten már a kellékesné is szánakozó mosolylyal fogadja a szerzőt.

— Tetszik már drukkolni nagyságos ur?

A szinészek a sugólyuk elé czipelik: tanuljon meghajolni, a rendező a pulzusa iránt érdeklődik. A diszletezők diszkrét czélzásokkal fogadják:

— De ha siker lesz, iszunk egyet!

Egyetlen barátja a szereposztó. Az mindjárt az első napon siet kijelenteni, hogy ő huszonkét év alatt sok száz darabot szerepezett, de ilyen nagyszerü egy sem volt köztük. És ehhez az állitásához görcsösen ragaszkodik, egészen a — borravalóig. A borravaló után néha nagyon megváltozik a véleménye.

A próbákon a szerző neve: hallgass. Ha megszólal, ezzel torkolják le:

— Ugy-e mondtam, hogy ne gyere el a próbákra! Hiszen most még semmit sem látsz. Az előadáson minden másképp lesz.

Persze semmi sem lesz másképp. Hanem, hogy a szerző nem lát semmit, az igaz. Annyira betellik a darabjával, hogy már csak a szókat hallja és nem érti az összefüggést. Szent meggyőződéssé érlelődik benne, hogy az emberek minden ok nélkül

Minden nap őszi és téli ujdonságok érkeznek! Külön osztály mérték utáni rendeléseknek. Csak saját készitmények!
cs. és. kir. udvari szállitó.
Telefon 616.
Holzer
női felöltők áruháza
Temesvár-Belváros
Rezső-utcza 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és füszerkereskedés
Temesvár ~ Belváros
Telefon szám 165
Szinházi bonbonok és chocoládék.
Tea, rum és tea-sütemények.
Bel- és külföldi borok, pezsgők.
Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Agátsy Benedek
Temesvár.
Friss virágokból készült csokrok és koszoruk a legfinomabb és a legmodernebb kivitelben.
A legjobb magas növésü gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és diszfasorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzék kivánatra ingyen és bérmentve.

Krayer József
drogueria-, illatszer- és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utcza.
Telefon 171. Telefon 171.

szaladgálnak a szinpadon és végleg a kétségbeesésnek adja magát. A főpróba után megrohanják a tanácsadók és nincs kettő, aki egy véleményen volna. Ahol az egyik törlést javasol, ott a másik toldatni akarna. De legalább egy mentő ideája van mindenkinek.

A szerző persze szeretne hallgatni mindenkire, de reá nem hallgat senki. A rendező kizavarja, a színész kineveti; azt mondják, már késő javitani. Igy megy neki a premiérnek; este ugy surran be a szinházba, hogy senki meg ne lássa. Aki felfedezi, gratulál neki előre. Bánatos mosolylyal fogadja, szelid lemondással, mint Stuart Mária Mortimert az ötödik felvonásban.

Három óra multán vagy mint győztes távozik, vagy pedig kocsiba ül és elhajtat. És mire a kocsi visszafordul, végképp tisztában van azzal, hogy csak selejtes darabokat érdemes megirni.

HIREK.

Temesvár, decz. 6.

— **A szevillai borbély.** Tegnap másodszor került szinre Rossini vig operája: *A szevillai borbély* nagy ház előtt. A czimszerepet ismét *Falussy* énekelte, a ki tapson kivül hatalmas babérkoszorut is kapott. Rosinát *Maleczky* Bianka énekelte szokott müvészettel, mig a grófot *Bejczy* György.

— **Éjjeli menedékhely.** Holnap Gorkij Maximnak hatalmas drámáját, az Éjjeli menedékhelyet eleveniti fel a társulat. A repriz iránt, bár az előadást pénteken este megismétlik, nagy az érdeklődés a közönség körében.

— **A bolygó görög.** Szombaton mutatja be a szinház Buttkay Ákos és Pásztor Árpádnak A bolygó görög czimü dallamos szép nagy operettjét. A darab hármas női főszerepet (a király leányt, a varázslónőt és a bánatos özvegyet) *Haller* Irma játsza; kivüle részt vesznek még az előadásban a főbb szerepekben *Szánthó*, *Leövey* és *B.-Répássy* Guszti.

Lohengrin. A szinház legközelebbi opera előadása a Lohengrin lesz, mely január második felében fog szinre kerülni, de amelyből már serényen folynak a zongorapróbák. A női főszerepet *Maleczky* Bianka énekli, a czimszerepet pedig *Bejczy* György, aki már Aradon is nagy sikerrel kreálta Lohengrint.

Thury Elemér.

— **A kedvezményes jegyek.** Az igazgatóság tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány jegyek már délelőtt 11 órától kezdve érvényesek és beválthatók a szinház nappali pénztáránál.

Szinpadi forgácsok.

Az élet betegseg, az álom enyhülés, a halál gyökeres gyógyulás.

*

A legtöbb nő gyenge arra, hogy az élettel komolyan megbirkozzék.

*

Az élet meghosszabbitásának titka: ne röviditsd meg az életedet.

*

Egynémely imádó csak akkor válik a nő előtt becsessé, ha egy vetélytársnője irigyelni kezdi tőle.

*

Ne beszéljünk általánosságban rosszat a nőkről, mert tiltakozni fognak ez ellen; tegyünk rossz akaratú megjegyzéseket egyesekre és akkor tapsolnak.

Maison Kinsky
Robes, Modes & Confektion
Temesvár-Gyárváros
Andrássy-ut 12.
Alapittatott 1859. Telefon 391
Külön osztály franczia füzökben.
Saját müterem.

Neumann Alfréd
férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herczeg-utcza.
Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.
A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kézelők. Különlegességek nyakkendőkben.
Sétabotok, esőernyők stb. Uridivat czikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.
Szabott árak.

Képeslevelezőlapok
és albumok legszebb kivttelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés · könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter
müfestészeti és vegyi tisztitó intézete
Temesvár · Gyárváros.
Telefon 529.
Fiókok: Belváros, Józsefváros, Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Krausz Ármin
butorraktára
Temesvár-Belváros
Zápolya-utcza 6.

NOVOTNY ANTAL
harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros

Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok ujraöntésére, valamint uj harangok és teljes harangcsoportok előre meghatározott hangok utáni elkészitésére. Különösen ajánlja saját találmányu
uj modorú átlyukasztott harangjait,
melyek felső részükön a hegedüéhez hasonló *S* alaku nyilásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hanguak, mint a régi modorúak. Ily szerkezetü 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való ujraszerelését és vertvas haranglábakat. — **Költségvetések és képes árlapok dijmentesen szolgáltatnak.**
Az 1896. orsz. kiállitáson milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Megyei telefon 467. Alapittatott 1895.
Kardos Gyula
kocsigyártó
Temesvár, Gyárváros
Háromkirály-utcza 14, (saját ház.)
Nagy raktár uj és használt kocsikban.
Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemü javitások a legolcsóbban elvállaltatnak.

M. Neumann

Temesvár-Belváros, Hunyadi-ut 1.

Képviselve: Goldner B. Lajos által.

Cs. és kir. udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyermek ruhák áruháza.

Langer Lipót

kárpitos és diszitő

Temesvár-Józsefváros

Bonnác-utcza.

Józsefvárosi takarékpénztárral szemben.

Legujabb kárpitosmunkák diszes kivitelben állandóan kiállitva a Scudier-pavillonban.

Modern diszitések és izléses szobabutorzatok olcsó és gyors szállitása.

Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávéház szinház után.

Előkelő vendégek szórakozó helye.

Müller M., szállodás és kávés.

Temesvár-Gyárváros legnagyobb és legolcsóbb női divat-, selyem- és konfekczió áruháza

Csendes és Fischer

Temesvár Gyárváros

Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tisztviselők szállitója.

„A tüzoltóhoz“

Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor

ajánlja kiválóan dus raktárát a legfinomabb angol és belföldi kelmékben

elegáns uri ruhák készitésére.

Különösen felhivom a t. cz. közönség b. figyelmét a nagy : : kedveltségnek örvendő : :

férfiruha bérleti rendszeremre.

Karácsonyi és ujévi ajándékok u. m. levelező- és képes albumok, emlékkönyvek, családi levélpapir- és borítékok a legdiszesebb kivitelben és a legolcsóbb árak mellett kaphatók

CSENDES LIPÓT papirkereskedés könyvnyomda

Temesvár-Belváros, Zápolya-utcza 5.

Harmath Jenny.

Müsor.

Csütörtök: Éjjeli menedékhely (páratl.)
Péntek: Éjjeli menedékhely (páros).
Délután: A hajduk hadnagya.
Szombat: A bolygó görög (előcz. prtl.).
Vasárnap délután: Lammermori Lucia.
Este: A bolygó görög (páros).

„TURUL“ czipőgyár részvénytársaság.

Főraktára: Temesvár-Belváros Jenő herczeg-tér. (Agrár-palota).

Szinházi bonbonok és chocoládék

HAUPT

füszer-, bor- csemege- és vadas kereskedés

Temesvár, Belváros

Hungária szállóval szemben.

Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és finom felvágottak

Melocco Péter utóda

Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos római és venecziai mosaik márványtábla-, czementmükő- és czementárugyár.

Beton épitkezési vállalat.

Temesvár, Józsefváros

Bonnác-utcza 18. szám.

Telefon 473. Telefon 473.

Cs. és kir. udvari zongoragyáros. 56 kiállitáson kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-, harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal

zongora kölcsönző intézet

Temesvár-Józsefváros

Temető- és csillag-utcza sarkán. 13. szám. saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-, vadász- és lovagló-eszközök nagy raktára.

Temesvár, Belváros

Koronaherczeg-utcza.

Tunner Kornél

sirkőraktár · Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280—609.

Tüz- és betörésbiztos pénzszekrények, aczélpánczél és könyvszekrények, vas- és fémöntöde, kazánkovácsmühely, gépgyár.

Első magyar pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.

TEMESVÁR, Gyárváros, Buziási-ut 12.

Szépség és ifjukori üde kinézés!

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!

Jahner Rezső zsirtalan crémje.

Legujabb bőrszépitő s finomitó készitmény 1 tég. 1 k.

Jahner-puder, 1 doboz ára	1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára	— k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára	1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára	1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára	1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely	2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok	4 k. — f.

A szőkitővizzel a nem szép szőke, barna, sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg 4 korona. Naponta szétküldés postával titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső

Segitő Szüz Mária gyógyszertárából

Temesvár-Gyárváros, Fő-utcza 21

Valódiságra csak az én gyógyszertaramból szarmazó Jahner Rezső készitmények tarthatnak igényt.

Temesvár legnagyobb és legolcsóbb papirkereskedése és könyvnyomdája

Csendes Lipót

Belváros, Zápolya-utcza 5. sz.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájczi órákban és kitünő minőségü látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárváros, Andrássy-ut 24.

Órajavitások saját mühelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok az őszi idényre női divat- és konfektió árukban.
Nagy választék szinházi blousok, felöltők és fökötőkben.

Emmer Ferencz Utóda
(WEISMAYR FERENCZ)
Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai egyenruházati czikkek számára
Temesvár-Belváros
Alapittatott 1863-ban.
Telefon 269.

Folyó szám 68. Szerda, 1905. évi deczember 6-án. Évadbérlet 68-ik (páros) szám.

AZ IGAZI

(LE GIGOLO)

Bohózat három felvonásban. Irta Zamacois Miguel. Francziából forditotta: Komor Gyula.

SZEMÉLYEK:

Serjeux Hyppolite, magánzó	Barthos Gyula	Nini, leánya	György Ilona
Louise, neje	Niczkyné Ilona	Lilia,) Nini barátnői	Gyöngyössy E.
Jacques, fia	Thury Elemér	Jeanne,)	Szőke Gizella
Serjeux Honoré, gyáros	Szomory Miklós	Edmond, komornyik) Hyppolite-nál	Kövessy Lajos
Lucie, a felesége	Harmath Jenny	Marie, szobaleány)	Dinnyési Rózsi
Tribleau Antonin, kereskedő	Réthey Lajos	Susanne, Nini szobaleánya	Csepreghy Irma
Clemence, felesége	K.-Kecskeméty	Goche, házmester	Kövesdy Jenő
Delphine néni	Krecsányiné	Levélhordó	Pécsy Lajos
Bellairené asszony	L.-Mihályfi J.		

Történik: az első felvonás Serjeux Hyppolite-nél, a második Nininél, a harmadik Serjeux Jacques legénylakásán.
Szinhely: Páris. Idő: jelenkor.

Rendes helyárak: Földszinti páholy **9** korona, elsőemeleti páholy **10** korona, másodemeleti páholy **6** korona elsőrendü zártszék az első négy sorban **2** korona, másodrendü zártszék a többi sorban **1** korona **60** fillér, harmadrendü zártszék **1** korona **20** fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban **1** korona **60** fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona **20** fillér, karzati zártszék **80** fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy **60** fillér, karzati álló **40** fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt **9—12** délután **3—5** óra közt a nappali, továbbá esti **7** órától kezdve az előadás végeig a szinházi pénztárnál.

Kezdete 7½, vége 10 órakor.

„Corvina“ zenemükereskedés Temesvár
Nagy raktár operette zongorakivonatokban

Fenntartott hely
Reich S. L.
Temesvár-Belváros Takarékpénztár-utcza bútorkereskedő czég hirdetéseire.

Karácsonyi és ujévi üdvözletek, emlékkönyvek, alkalmi nyomtatványok a legdiszesebb kivitelben és a legolcsóbb árak mellett!
CSENDES LIPÓT papirkereskedés, könyvnyomda Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.